

Instrucciones de uso

2023-03-17

CuroCell® M4/A4/IQ

Sistemas de colchones de aire

Instrucciones de uso; N.º de artículo: 95-001436-ES0000



7331345177908



Índice

1	Introducción	3
1.1	Información general	3
1.2	Uso previsto	3
1.3	Usuario previsto	3
1.4	Entorno de uso previsto	3
1.5	Indicaciones	3
1.6	Contraindicaciones	3
1.7	Beneficio clínico	4
2	Montaje e instalación	4
3	Operaciones comunes	6
3.1	Posición sentada en la cama	6
3.2	CPR (Reanimación cardiopulmonar)	6
3.3	Función de transporte	6
3.4	Reinicio	6
3.5	Notificación de presión máxima	6
3.6	Interrupción de la alimentación	6
4	Utilización de CuroCell® M4	7
4.1	Función	9
4.2	Programas	9
4.3	Presión máxima (modo de cuidado)	9
4.4	Función de asiento	9
4.5	Bloqueo del panel	9
4.6	Control con la mano (control de las funciones)	9
4.7	Posición sentada en la cama	10
4.8	CPR (Reanimación cardiopulmonar)	10
4.9	Función de transporte	10
4.10	Pack&Go®	10
4.11	Reinicio	10
4.12	Interrupción de la alimentación	10
4.13	Notificaciones	10
4.14	Notificación de presión máxima	10
4.15	Tabla de notificaciones	11

5	Utilización de CuroCell® A4	12
5.1	Función	14
5.2	Programas	14
5.3	Presión máxima (modo de cuidado)	14
5.4	Bloqueo del panel	14
5.5	Selección del confort	14
5.6	Control con la mano (control de las funciones)	15
5.7	Posición sentada en la cama	15
5.8	CPR (Reanimación cardiopulmonar)	15
5.9	Función de transporte	15
5.10	Función Pack&Go®	15
5.11	Reinicio	15
5.12	Interrupción de la alimentación	15
5.13	Notificaciones	16
5.14	Notificaciones de presión máxima	16
5.15	Tabla de notificaciones	16
6	Utilización de CuroCell® IQ	18
6.1	Función	20
6.2	Programa	20
6.3	Presión máxima (modo de cuidado)	20
6.4	Control con la mano (control de las funciones)	20
6.5	CPR (Reanimación cardiopulmonar)	20
6.6	Función de transporte	21
6.7	Reinicio	21
6.8	Interrupción de la alimentación	21
6.9	Notificaciones	21
6.10	Notificaciones de presión máxima	21
6.11	Tabla de notificaciones	22
7	Descripción del producto	23
7.1	Unidad de control (M4/A4/IQ)	23
7.2	Colchones	24
8	Reutilización y limpieza	27
8.1	Limpieza y desinfección	27

8.2	<i>Reacondicionamiento</i>	27
9	Almacenamiento	29
10	Mantenimiento	29
10.1	<i>Generalidades</i>	29
10.2	<i>Entre pacientes</i>	29
10.3	<i>Cambio del filtro de aire</i>	29
11	Resolución de problemas	30
12	Especificaciones técnicas	31
12.1	<i>Normas</i>	32
12.2	<i>Explicación de los símbolos</i>	33
13	Otra información	35
13.1	<i>Vida útil recomendada del producto</i>	35
13.2	<i>Desmontaje y reciclaje</i>	35
13.3	<i>Devoluciones</i>	35



ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Lea todas las instrucciones antes del uso o de realizar una reparación

¡ADVERTENCIA! Para minimizar el riesgo de incendio, lesiones personales y daños materiales/en el equipo, cumpla las siguientes instrucciones:

1. El producto solo se debe instalar y utilizar para el objetivo para el que está previsto de acuerdo con las instrucciones contenidas en este manual y/o en cualquier otra documentación de Care of Sweden. El producto no se debe combinar, montar ni reparar con piezas (p. ej., unidad de control y colchón), accesorios o repuestos que no sean los descritos en este manual o en cualquier otra documentación de Care of Sweden. No se debe modificar el producto de ningún modo.
2. El producto debe situarse y utilizarse de modo que no quede atrapado ni sufra daños. sobre todo tenga especial cuidado de no quedarse pinzado al utilizar los carriles laterales. Asegúrese siempre de que el colchón tenga el tamaño adecuado para la cama.
3. Controle periódicamente la funcionalidad del producto efectuando un control con la mano.
4. Cuando el producto se use para personas que necesiten una supervisión especial, por ejemplo niños, se precisa una monitorización continua.
5. El colchón está protegido por una cubierta higiénica; evite el uso de múltiples cubiertas higiénicas, ya que esto puede afectar la permeabilidad al vapor del colchón.
6. La cubierta higiénica impide la penetración de líquidos o aire, pero es permeable al vapor. Compruebe que el paciente esté colocado correctamente para evitar el riesgo de asfixia.
7. Tenga cuidado con los objetos afilados para evitar así dañar la cubierta higiénica.
8. No abra el alojamiento de la unidad de control – existe un riesgo de descarga eléctrica. El servicio y mantenimiento deberá realizarlo siempre Care of Sweden o uno de sus técnicos de servicio autorizados.
9. Dirija el cable de alimentación a la unidad de control con cuidado para evitar tropiezos. Asegúrese también de que el paciente esté acostado correctamente en el colchón de acuerdo con las instrucciones y utilice un soporte para el cable, de ser posible.
10. Para evitar el riesgo de estrangulamiento, asegúrese de que el cable y los tubos estén bien dirigidos para evitar que alguien se pueda enganchar en ellos.
11. No utilice el producto en cuartos de baño o donde se corra el riesgo de que la unidad de control entre en contacto con el agua u otros líquidos. A excepción de para realizar la limpieza especificada, no manipule un producto que haya entrado en contacto con agua/líquido. Desenchufe la clavija de la toma eléctrica inmediatamente y envíe el producto a un técnico de servicio autorizado para mantenimiento
12. No lo utilice cerca o en contacto con fuentes de ignición/superficies calientes, como fuego, cigarrillos encendidos, lámparas incandescentes, calefactores o estufas/fuegos abiertos, ya que ello podría dañar el producto.
13. No guarde ni utilice el producto a la luz directa del sol. El producto se puede estropear debido a la temperatura elevada y a la luz ultravioleta.

14. Los campos magnéticos fuertes o el equipo de comunicación inalámbrica (por ejemplo, los productos de la red doméstica inalámbrica, los teléfonos móviles, los walkie-talkies, los teléfonos inalámbricos y sus bases, los radiotransmisores, etc.) pueden afectar a la funcionalidad del producto y deberían mantenerse a una distancia de al menos 1 metro de la unidad de control.
15. No utilice nunca el producto si el cable de alimentación, el enchufe de la unidad de control o el alojamiento de la fuente de alimentación están defectuosos, si el alojamiento de la unidad de control está dañado o si no funciona correctamente. Póngase en contacto con un técnico de servicio autorizado para su examen y reparación.
16. No conecte nunca nada que no sea la alimentación proporcionada por Care of Sweden al conector del cable de alimentación de la unidad de control.
17. No utilice nunca la entrada de comunicación externa (conector de 3,5 mm): esta entrada solo debe ser utilizada por el fabricante.
18. Si la cubierta higiénica está equipada con asas laterales, éstas están diseñadas para manejar o reubicar el colchón. No utilice las asas para levantar el colchón con el paciente acostado sobre él. Cualquier otro uso será bajo su propia responsabilidad y no está cubierto por la garantía del producto.
19. Para evitar que la alimentación se salga, tenga mucho cuidado cuando haya niños y mascotas en el entorno alrededor del equipo.
20. Se debería evitar utilizar este producto al lado o apilado con otro equipo, ya que ello podría desembocar en un funcionamiento inadecuado. Si este uso es necesario, habrá que observar este producto y el otro equipo para comprobar que funcionan con normalidad.
21. Con el fin de minimizar el riesgo de aparición de heridas en los pies, asegúrese de que el paciente no entra en contacto con los ganchos de la unidad de control.

1 Introducción

Estos sistemas de colchones de aire se pueden utilizar como una ayuda para prevenir y tratar úlceras por presión / lesiones por presión.

CuroCell® M4 es una unidad de control en la que el operador debe ajustar manualmente la presión en el colchón en función del peso del paciente.

CuroCell® A4 es una unidad de control que ajusta la presión del aire que hay en el colchón en función de la longitud, el peso y la posición del paciente sin necesidad de ajustes manuales. Ofrece al operador la opción de ajustar el programa y la comodidad.

CuroCell® IQ es una unidad de control que pesa al paciente y ajusta la presión sin opción para que el operador elija el programa.

CuroCell® M4, A4 e IQ son compatibles con cinco colchones diferentes: CuroCell® OP10 y CuroCell® CX10, CuroCell® CX15, CuroCell® CX16 y CuroCell® CX20.

Ver más información sobre los colchones en la sección 7.2



Lea siempre las instrucciones de uso antes del uso.

1.1 Información general

Este sistema es un dispositivo médico que cuenta con el marcado CE, según la norma MDR (UE) 2017/745. De acuerdo con esta norma, el fabricante está obligado a informar de todos los accidentes o incidentes relacionados con sus productos. Deberá comunicar inmediatamente a Care of Sweden toda información sobre accidentes o incidentes relacionados con nuestros productos.

1.2 Uso previsto

El sistema consiste en una unidad de control y un colchón, y está destinado a ser utilizado para la prevención y como ayuda en el tratamiento de úlceras/lesiones por presión (PU/PI).

1.3 Usuario previsto

Los sistemas de colchones están destinados a ser utilizados por todo tipo de usuarios, incluidas personas no profesionales. Tenga en cuenta que el paciente y el operador podrían ser la misma persona. Los colchones están pensados para su uso por personas con una estatura mínima recomendada de 120 cm.

Las especificaciones de peso se enumeran en la tabla siguiente.

Colchón	Peso del usuario recomendado
CuroCell® OP10	≤ 160 kg
CuroCell® CX10	≤ 200 kg
CuroCell® CX15	≤ 220 kg
CuroCell® CX16	≤ 200 kg
CuroCell® CX20	≤ 250 kg

1.4 Entorno de uso previsto

Los sistemas de colchones se pueden utilizar en todo tipo de entornos de atención médica, incluido el cuidado en el hogar.

1.5 Indicaciones

Adecuado para una amplia gama de pacientes con mayor riesgo de úlceras/lesiones por presión, incluidas aquellas con úlceras superficiales, úlceras hasta la categoría 4, y PU/PI sin clasificar (lesiones inestables y sospecha de lesiones del tejido profundo), en asociación con un plan de atención individualizado.

1.6 Contraindicaciones

No se conoce ninguna. Es necesario que el prescriptor del colchón haga una valoración individual del paciente y decida si las características del colchón son beneficiosas para el paciente basándose en su diagnóstico.

1.7 Beneficio clínico

Los beneficios clínicos de M4, A4 e IQ junto con cualquiera de los colchones incluidos en estas instrucciones de uso son:

- Prevenir y tratar úlceras/lesiones de presión hasta la categoría 4 (incluida) y úlceras/lesiones de presión sin clasificar.
- Reducción de las fuerzas de roce.
- Seguridad, comodidad, redistribución de presión y fácil manejo.
- Unidades de control de funcionamiento silencioso.

¡Nota!

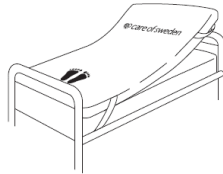
- Con ciertos usuarios, como por ejemplo los amputados, puede que no se llegue a la longitud máxima recomendada. Los usuarios de estos grupos, podrían necesitar otra configuración, ya que solo una parte del colchón está sometida a carga. Para ver los controles de las funciones, consulte la sección 3.
- El colchón puede ser inadecuado para su uso al realizar radiografías debido al riesgo de imagen borrosa o interferencias que pueden dar lugar a un diagnóstico erróneo.
- En caso de que se produzca un corte de corriente o similar, el colchón conservará el aire durante al menos 12 horas.

2 Montaje e instalación

Compruebe que ninguna pieza esté dañada. Si detecta algún daño, póngase en contacto con Care of Sweden o con su distribuidor local antes de utilizar el producto. No utilice objetos afilados al desembalar el producto, ya que podría dañarlo.

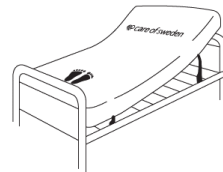
Cuando utilice un sobrecolchón (CuroCell® OP10 o CuroCell® CX10):

1a. Coloque el sobrecolchón sobre el colchón base. Sujete el colchón a la base con las cuatro correas de las esquinas del colchón.



Cuando utilice un colchón de reemplazo (CuroCell® CX15, CuroCell® CX16 o CuroCell® CX20):

1b. Coloque el colchón sobre el somier. Sujete el colchón a la cama con las correas de sujeción de la parte inferior del colchón. Si el colchón se utiliza en una cama articulada, las 2 correas en el medio se sujetarán a las partes no móviles de la cama. Las 2 correas que hay en la cabecera de la cama se sujetarán en la parte móvil de la cabecera del somier. Las 2 correas que hay en el piecero de la cama se sujetarán en la parte móvil del piecero del somier.

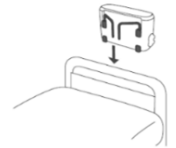


¡Nota!

- Asegúrese de que el colchón tenga el tamaño adecuado para la cama.
- Compruebe las celdas y los corchetes para asegurarse de que están montados correctamente.
- Haga la cama con sábanas.
- El colchón debe ser utilizado solo acostándose longitudinalmente sobre él, con los pies al final, en el lugar marcado con el símbolo de los pies.



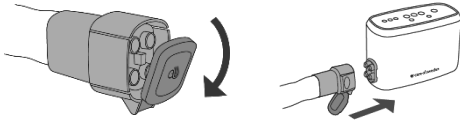
2. Suspenda la unidad de control en el extremo de los pies de la cama o colóquela sobre una superficie nivelada y firme. Compruebe que el interruptor situado en el lateral de la unidad de control esté en la posición 0 (apagado).



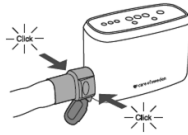
3. Si el colchón está equipado con un soporte para el cable, coloque el cable eléctrico en el soporte para el cable abriendo los corchetes, poniendo el cable en el hueco y volviendo a cerrar los corchetes. Si no, tienda el cable eléctrico de modo que no se corra el riesgo de tropezar con él, que las ruedas de la cama no puedan pisarlo y que no quede trabado al elevar o descender la cama. Coloque el cable de

alimentación en la unidad de control.

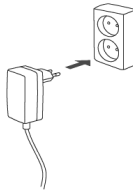
4. Abra la tapa del conector del tubo de aire (con la marca 'CPR') y conéctelo al costado de la unidad de control.



5. Oirá un clic cuando estén conectados correctamente. Asegúrese de que ambos lados de la conexión estén cerrados.



6. Enchufe la alimentación a una toma eléctrica aprobada (100-240 V) y fácilmente accesible.



7. Compruebe que el cable eléctrico se haya conectado correctamente a la unidad de control y que se haya utilizado la alimentación correcta. (Vea la sección 9.1 Especificaciones técnicas).

El número de pieza correcto aparece en la etiqueta de la alimentación. La alimentación forma parte del equipo y no se puede sustituir.

Si la unidad de control se ha almacenado a su temperatura de almacenamiento mínima o máxima (-25 °C o 70 °C), espere por lo menos 1 hora antes de arrancarla. Este tiempo se basa en una temperatura ambiente de 20 °C.

¡Nota!

- No toque la clavija de 12 V de la alimentación mientras toca al usuario.

3 Operaciones comunes

Las siguientes operaciones se aplican a CuroCell® M4, CuroCell® A4 y CuroCell® IQ, independientemente del colchón que se utilice.

3.1 Posición sentada en la cama

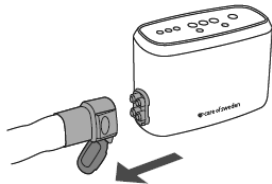
Cuando levante la cabecera de la cama y la coloque en posición sentada, controle siempre la posición del usuario. Para garantizar la funcionalidad del producto, siempre recomendamos realizar un control con la mano (ver sección 4, 5 o 6, dependiendo de la unidad de control y el colchón de interés). Recomendamos utilizar esta función solo durante breves periodos de tiempo. Para un soporte adicional, se pueden utilizar almohadas de posicionamiento.

¡Nota!

- Cuando use una grúa para colocar al paciente en la cama y el extremo de la cabecera de la cama esté levantado, asegúrese de no colocar al paciente demasiado alto en el colchón. De lo contrario, existe riesgo de roce.
- Cuando se utiliza el programa alterno o de pulsos y el extremo de la cabecera de la cama está levantado, asegúrese de que el paciente y/o el colchón no se muevan hacia abajo debido al movimiento que hay en el colchón. Levante también el extremo del piecero de la cama.

3.2 CPR (Reanimación cardiopulmonar)

En el caso de una emergencia en la que sea necesario practicar una CPR (reanimación cardiopulmonar), quite la conexión (con la marca «CPR») de la unidad de control y deje la tapa abierta para vaciar el aire del colchón de manera rápida.



3.3 Función de transporte

Si hay que mover al paciente en la cama, elija una de las siguientes opciones:

- Desconecte la conexión de CPR, cierre la tapa, coloque la conexión del CPR en el extremo de la cama y retire la unidad de control de la cama. El colchón retendrá el aire durante al menos 12 horas.

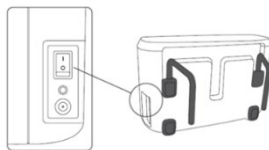
O

- Retire la alimentación de la toma de corriente de la pared y deje la unidad de control colgada sobre la cama durante el transporte. El colchón retendrá el aire durante al menos 12 horas.

Recomendamos utilizar esta función solo durante breves periodos de tiempo.

3.4 Reinicio

En caso de tener que reiniciar, coloque el interruptor de encendido/apagado situado en el lateral de la unidad de control en la posición 0 (apagado). Espere durante aproximadamente 10 segundos y reinicie la unidad de control.



3.5 Notificación de presión máxima

Cuando se ha utilizado durante mucho tiempo la función de Presión máxima, el diodo de Presión máxima parpadeará. Si el uso es intencionado, ignore la notificación.



3.6 Interrupción de la alimentación

En caso de interrupción de la alimentación, desconecte la conexión de CPR, cierre la tapa, coloque la conexión del CPR en el extremo de la cama y retire la unidad de control de la cama. El colchón retendrá el aire durante al menos 12 horas. Realice un control con la mano para asegurarse de que la presión del colchón no sea demasiado dura ni demasiado blanda.

4 Utilización de CuroCell® M4

Las siguientes instrucciones conciernen exclusivamente a CuroCell® M4, independientemente del colchón que se utilice. Lea atentamente la etiqueta de la unidad de control para asegurarse de saber qué unidad de control tiene.

Utilización de CuroCell® M4 (cómo empezar)

1. Coloque el interruptor de encendido/apagado situado en el lateral de la unidad de control en la posición 1 (encendido). Ver Figura 1.
2. Utilice los ajustes de peso para establecer una presión de aire adecuada.
3. El colchón se empezará a inflar. Esto lleva alrededor de 20-40 minutos, dependiendo del tamaño del colchón. Mientras el colchón se está inflando, los diodos "silenciar la señal de información" y "señal de información" se iluminan en naranja. Cuando se hayan apagado estos diodos se apagan, se puede tumbar al paciente en el colchón.
4. La configuración preestablecida de fábrica es el modo de pulsos. Si se desea otra configuración, se puede seleccionar al colocar al paciente en el colchón.
5. Cuando el paciente está en el colchón y se ha seleccionado el programa deseado, la presión interna del colchón se ajusta de acuerdo con la configuración de peso seleccionada. Esto tarda unos 10 minutos. Durante este tiempo, el diodo que está encima del programa seleccionado parpadea. Cuando el diodo deja de parpadear, el colchón ha terminado su ajuste y la presión interna ha alcanzado el valor seleccionado.
6. Realice un control con la mano para asegurarse de que la configuración sea correcta.
7. Si el colchón es demasiado blando o demasiado duro, ajuste la configuración de peso.
8. Realice otro control con la mano.

¡Nota!

Cada vez que se inicie el sistema, funcionará de la siguiente manera:

- Cuando se utiliza un colchón sin colchón de seguridad de aire (CuroCell® OP10, CuroCell® CX10 o CuroCell® CX16), la unidad de control ajusta la configuración al peso seleccionado.
- Cuando se utiliza un colchón con colchón de seguridad de aire (CuroCell® CX15 o CuroCell® CX20), la unidad de control siempre comienza inflando por completo el colchón de seguridad, después infla las otras celdas y luego realiza un ajuste automático. El colchón debe estar inflado antes de que el paciente pueda acostarse en el colchón. En ambos casos, el colchón de seguridad asumirá la carga cuando el diodo naranja se haya apagado.
- Cuando se utiliza un colchón con un colchón de seguridad de espuma (CuroCell® CX16), el usuario puede tumbarse sobre el colchón incluso cuando no está inflado.

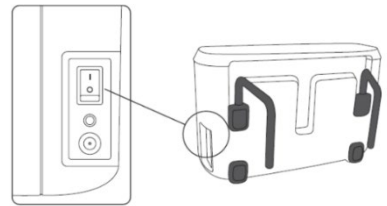







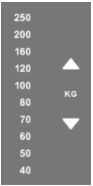






Figura 1. Interruptor de encendido/apagado.



Botón	Función
	Cómo silenciar la señal informativa
	Bloqueo del panel
	Pack & Go®. Función para desinflar el sistema
	Modo alterno
	Modo de pulsos
	Modo CLP (presión baja constante)
	Presión máxima (modo de cuidado)
	Configuración de peso del paciente
	Señal informativa
	Conexión incorrecta del conector de aire (CPR)
	Función de asiento
	Selecciones de la duración del ciclo (10, 15, 20, 25 minutos). Los diodos también se utilizan para notificar errores.

4.1 Función

Al encender el sistema, hay que ajustar manualmente la presión interna del colchón en función del peso y la altura del paciente. El sistema de colchón mantiene la presión interna preestablecida independientemente del movimiento y los cambios de posición. Esto significa que cuando, por ejemplo, el paciente cambia de posición, la presión interna del colchón debe ajustarse manualmente. Para cambiar la presión interna se utiliza el ajuste de peso de la unidad de control.

4.2 Programas

Hay tres programas para elegir:

La **baja presión constante (CLP)** significa que todas las cámaras de aire del colchón de aire tienen la misma presión de aire.

El **modo alterno** significa que las cámaras de aire tienen presiones de aire diferentes que se alternan con una periodicidad dependiente de períodos de ciclo elegidos.

El **modo de pulsos** combina la CLP con la función alterna.

Elija el programa pulsando su botón correspondiente. Recomendamos el modo de pulsos, que además es el modo preestablecido.



1. Modo de baja presión constante (CLP)

No se necesita ningún período de ciclo.



2. Modo alterno.

Se puede cambiar el período del ciclo en función de las necesidades y los requisitos del usuario. Elija entre 10, 15, 20 o 25 minutos. Cuanto más largo sea el período del ciclo, más lentas serán las alternancias. Recomendamos una selección básica de 10 minutos.



3. Modo de pulsos. Se puede cambiar el período del ciclo en función de las necesidades y los requisitos del usuario. Cuanto más largo sea el período del ciclo, más lentas serán las alternancias. Recomendamos una selección básica de 10 minutos.

4.3 Presión máxima (modo de cuidado)



Con esta función, se llena por completo de aire el colchón y se obtiene un apoyo firme. Esta función vuelve automáticamente a la selección previa al cabo de aproximadamente 20 minutos. Esta función debe utilizarse cuando se está asistiendo al paciente, cuando se le cambia de posición, o cuando se le mete o se le saca de la cama. Cuando la función lleva mucho tiempo en uso, el diodo parpadeará. Si el uso es intencionado, ignore la notificación.

4.4 Función de asiento



Cuando la función de asiento ha estado activa durante dos horas consecutivas, se activa una notificación visual y sonora que indica que puede ser necesario reposicionar al individuo. La unidad de control también dará un aviso si se intenta encender el sistema mientras la función de asiento está activa.

4.5 Bloqueo del panel



Para bloquear o desbloquear el panel, pulse el botón de bloqueo del panel. El botón indica cuándo se ha bloqueado el panel. La pantalla se bloquea automáticamente si no se toca durante cinco minutos. Lo hace para prevenir que se cambie la selección por accidente. Para desbloquearlo, pulse el botón durante 2 segundos.

4.6 Control con la mano (control de las funciones)

El control con la mano se realiza para asegurarse de que el sistema de colchón funciona correctamente y para garantizar que la configuración de peso sea correcta. El control con la mano debe realizarse regularmente; para CuroCell® M4, recomendamos una vez por turno de trabajo, así como después de la instalación del sistema.

En los sistemas manuales, también se debe realizar un control con la mano al pasar de la posición acostada a la posición de asiento en la cama, en caso de cambios de posición, y al cambiar la configuración de comodidad (y / o la configuración de peso).

¡Nota!

- Antes de hacer el control con la mano, asegúrese de que el colchón esté lleno y de que el sistema se haya adaptado al paciente.
- La forma en que se realiza el control con la mano depende del colchón que se utilice: lea atentamente la etiqueta del colchón para saber qué colchón tiene.

Cuando utilice un sobrecolchón (CuroCell® OP10 o CuroCell® CX10):

1a. Abra la cubierta y encuentre una cámara que tenga menos aire en la zona bajo el sacro del paciente. Inserte una mano, con la palma hacia arriba, entre el sobrecolchón y el colchón subyacente. La mano se inserta debajo del sacro del paciente (centro del colchón).

Cuando utilice un colchón de reemplazo (CuroCell® CX15, CuroCell® CX16 o CuroCell® CX20)

1b. Abra la cubierta y encuentre una cámara que tenga menos aire en la zona bajo el sacro del paciente. Inserte una mano, con la palma hacia arriba, entre el sobrecolchón y el colchón subyacente. La mano se inserta debajo del sacro del paciente (centro del colchón).

2. Asegúrese de que haya un hueco entre el paciente y el colchón inferior, de forma que el usuario no «toque fondo».

3. Si puede notar que el hueso sacro del paciente reposa en la palma de su mano, el hueco es demasiado pequeño. Vea la sección 11 de resolución de problemas.

Visite nuestro sitio web www.careofsweden.com para más información sobre el control con la mano. Encontrará videos informativos en Atención al cliente.

4.7 Posición sentada en la cama

Vea 3.1

4.8 CPR (Reanimación cardiopulmonar)

Vea 3.2

4.9 Función de transporte

Vea 3.3

4.10 Pack&Go®

El producto puede embalsarse de la siguiente manera:



- Asegúrese de que no haya nadie tumbado en el colchón.
- En el panel de control, pulse el botón de bloqueo/desbloqueo.
- Pulse el botón Pack&Go® y manténgalo pulsado durante 2 segundos

El diodo de Pack&Go® parpadeará durante el desinflado. La unidad de control emite una señal acústica cuando el desinflado se haya completado.

Doble con cuidado el colchón, coloque la unidad de control entre los pliegues y coloque el sistema en la bolsa de transporte (accesorio) u equivalente para almacenarlo de forma segura. Asegúrese de que se empaquete completa la alimentación.

4.11 Reinicio

Vea 3.4

4.12 Interrupción de la alimentación

Vea 3.6

4.13 Notificaciones

Existen diversas notificaciones en función de la gravedad de la advertencia. Cuando se produzca un funcionamiento incorrecto o un error, se emitirá una notificación mediante un triángulo de advertencia intermitente.

Para silenciar la señal de advertencia, pulse el botón «Mute».



Cuando se produce una notificación, el diodo de duración del ciclo actual se apagará y se mostrará un código de notificación en los cuatro diodos de duración del ciclo diferentes (10, 15, 20, 25). Para leer la duración del ciclo durante la notificación del error, desbloquee el panel de control.

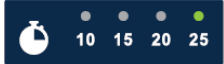

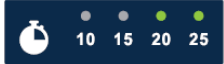







4.14 Notificación de presión máxima

Vea 3.5

4.15 Tabla de notificaciones

La información sobre cada notificación se muestra en la tabla de notificaciones:

- Las notificaciones 1-7 son sonoras y visuales. El código de error se mostrará hasta que se corrija el error. Si se pulsa el botón «Mute», la advertencia sonora aumentará durante un período de 5 minutos y volverá hasta que se corrija el error.
- Las notificaciones 8-10 no tienen una alarma sonora. El código de error se muestra hasta que se reinicia el sistema.

	Notificación	Descripción y resolución de problemas
1		Temperatura alta. Las válvulas y los compresores están apagados. Si la unidad de control está a la luz directa del sol, colóquela en otro lugar.
2		La selección predeterminada no se ha completado.
3		Tensión de entrada incorrecta. Asegúrese de que se utiliza la fuente de alimentación correcta.
4		Presión baja. Fije el CPR, el colchón, los tubos de aire y el filtro de aire.
5		Presión alta. La presión no se puede reducir al valor deseado dentro del límite temporal.
6		Los parámetros de control del colchón no se han leído. Conecte el CPR.
7		Durante el uso, se han cambiado los parámetros de control del colchón. Reinicie el sistema.
8		Fuga en una de las secciones. Fije el CPR, el colchón y los tubos de conexión. Información a los técnicos de servicio: esta notificación muestra una fuga en la sección de cámaras azules. Más información en el Manual de servicio de CuroCell® M4.
9		Fuga en una de las secciones. Fije el CPR, el colchón y los tubos de conexión. Información a los técnicos de servicio: esta notificación muestra una fuga en la sección de cámaras verdes. Más información en el Manual de servicio de CuroCell® M4.
10		Fuga en una de las secciones. Fije el CPR, el colchón y los tubos de conexión. Información a los técnicos de servicio: esta notificación muestra una fuga en la sección de cámaras rojas. Más información en el Manual de servicio de CuroCell® M4.

Si persiste alguno de estos problemas, póngase en contacto con el soporte técnico.

5 Utilización de CuroCell® A4

Las siguientes instrucciones conciernen exclusivamente a CuroCell A4, independientemente del colchón que se utilice. Lea atentamente la etiqueta de la unidad de control para asegurarse de saber qué unidad de control tiene.

Utilización de CuroCell® A4 (cómo empezar)

1. Coloque el interruptor de encendido/apagado situado en el lateral de la unidad de control en la posición 1 (encendido). Ver Figura 1.

2. El colchón se empezará a inflar. Esto lleva alrededor de 20-40 minutos, dependiendo del tamaño del colchón. Mientras el colchón se está inflando, los diodos "silenciar la señal de información" y "señal de información" se iluminan en naranja. Cuando se hayan apagado estos diodos se apagan, se puede tumbar al paciente en el colchón.

3. La configuración preestablecida de fábrica es el modo de pulsos. Si se desea otra configuración, se puede seleccionar al colocar al paciente en el colchón.

4. La unidad de control establece la presión interna del colchón de acuerdo con el peso, la longitud y la posición del paciente. Esto tarda unos 20-30 minutos. Durante este tiempo, el diodo que está encima del programa seleccionado parpadea. Cuando el diodo deja de parpadear, el colchón ha terminado su ajuste y la presión interna se ha ajustado al paciente.

5. Realice un control con la mano para asegurarse de que la configuración sea correcta.

iNota!

Cada vez que se inicie el sistema, funcionará de la siguiente manera:

- Cuando se utiliza un colchón sin colchón de seguridad de aire (CuroCell® OP10, CuroCell® CX10 o CuroCell® CX16), la unidad de control inflará por completo las celdas principales y luego realizará un ajuste automático.
- Cuando se utiliza un colchón con colchón de seguridad de aire (CuroCell® CX15 o CuroCell® CX20), la unidad de control siempre comienza inflando por completo el colchón de seguridad, después infla las otras celdas y luego realiza un ajuste automático. El colchón debe estar inflado antes de que el paciente pueda acostarse en el colchón. En ambos casos, el colchón de seguridad se ocupará de la carga.
- Durante la configuración automática, trate de evitar hacer grandes movimientos en el colchón. De lo contrario, recibirá una notificación de que no se pudo alcanzar el valor deseado dentro del límite de tiempo y la ponderación deberá volver a empezar.
- Cuando se utiliza un colchón con un colchón de seguridad de espuma (CuroCell® CX16), el usuario puede tumbarse sobre el colchón incluso cuando no está inflado.
- Una vez completado el ajuste automático, la unidad de control cambia a un ajuste básico del modo de pulsos (cuando se utiliza por primera vez) o a la configuración anterior. Para obtener más información, consulte la sección 5.2.

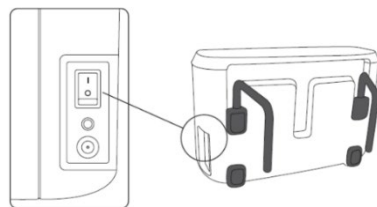


Figura 1. Interruptor de encendido/apagado.



Botón	Función
	Cómo silenciar la señal informativa
	Bloqueo del panel
	Pack & Go®. Función para desinflar el sistema
	Modo alterno
	Modo de pulsos
	Modo CLP (presión baja constante)
	Presión máxima (modo de cuidado)
	Señal informativa
	Conexión incorrecta del conector de aire (CPR)
	Selecciones de la duración del ciclo (10, 15, 20, 25 minutos). Los diodos también se utilizan para notificar errores.
	Selección del confort

5.1 Función

El sistema de colchón controla la presión interna del colchón de forma independiente, sin ajuste manual, y de acuerdo con el peso, la altura y la posición del paciente. No es necesario realizar ninguna acción manual para ajustar la presión interna del colchón. Esta función funciona de la siguiente manera:

1. Al encender el sistema, la presión interna del colchón siempre se ajusta automáticamente según el peso y la altura del paciente.
2. Si el paciente se mueve notablemente o cambia de posición, el sistema controlará independientemente la presión interna del colchón.
3. El sistema realiza una selección automática a intervalos determinados, incluso si no se ha producido ningún cambio significativo.

Después de ajustar automáticamente la presión interna del colchón, el sistema vuelve al programa previamente seleccionado. Al encender el sistema, el modo preestablecido es siempre el modo de pulsos.

5.2 Programas

Hay tres programas para elegir:

La **baja presión constante (CLP)** significa que todas las cámaras de aire del colchón de aire tienen la misma presión de aire.

El **modo alterno** significa que las cámaras de aire tienen presiones de aire diferentes que se alternan con una periodicidad dependiente de períodos de ciclo elegidos.

El **modo de pulsos** combina la CLP con la función alterna.

Elija el programa pulsando su botón correspondiente. Recomendamos el modo de pulsos, que además es el modo preestablecido.



1. Modo de baja presión constante (CLP)

No se necesita ningún período de ciclo.



2. Modo alterno. Se puede cambiar el período del ciclo en función de las necesidades y los requisitos del

usuario. Elija entre 10, 15, 20 o 25 minutos. Cuanto más largo sea el período del ciclo, más lentas serán las alternancias. Recomendamos una selección básica de 10 minutos.



3. Modo de pulsos.

Se puede cambiar el período del ciclo en función de las necesidades y los requisitos del usuario. Cuanto más largo sea el período del ciclo, más lentas serán las alternancias. Recomendamos una selección básica de 10 minutos.

5.3 Presión máxima (modo de cuidado)



Con esta función, se llena por completo de aire el colchón y se obtiene un apoyo firme. Esta función vuelve a la configuración previa al cabo de 20 minutos. Esta función debe utilizarse cuando se está asistiendo al paciente, cuando se le cambia de posición, o cuando se le mete o se le saca de la cama.

5.4 Bloqueo del panel



Para bloquear o desbloquear el panel, pulse el botón de bloqueo del panel. El botón indica cuándo se ha

bloqueado el panel. La pantalla se bloquea automáticamente si no se toca durante cinco minutos. Lo hace para prevenir que se cambie la selección por accidente.

Para desbloquearlo, pulse el botón durante 2 segundos.

5.5 Selección del confort



La presión se puede aumentar en dos pasos, dependiendo de los requisitos de confort

del usuario. Este aumento se realiza en función de la configuración automática mostrada en 5.1.

¡Nota!

- Cuando solamente se someten a carga algunas partes del colchón, por ejemplo, en el caso de los amputados, quizás sea necesario aumentar el nivel de selección usando las selecciones de confort.

La selección elegida se muestra a través de una luz verde.

5.6 Control con la mano (control de las funciones)

El control con la mano se utiliza para comprobar que el sistema de colchón funciona correctamente. El control con la mano debe realizarse regularmente; para CuroCell® A4, recomendamos una vez por turno de trabajo, así como después de la instalación del sistema.

¡Nota!

- Antes de realizar el control con la mano, asegúrese de que el sistema de colchón esté lleno, comprobando que el diodo esté de color verde.
- La forma en que se realiza el control con la mano depende del colchón que se utilice: lea atentamente la etiqueta del colchón para saber qué colchón tiene.

Cuando utilice un sistema de sobrecolchón (CuroCell® OP10 o CuroCell® CX10)

1a. Abra la cubierta y encuentre una cámara que tenga menos aire en la zona bajo el sacro del paciente. Inserte una mano, con la palma hacia arriba, entre el sobrecolchón y el colchón subyacente. La mano se inserta debajo del sacro del paciente (centro del colchón).

Cuando utilice un colchón de reemplazo (CuroCell® CX15, CuroCell® CX16 o CuroCell® CX20)

1b. Abra la cubierta y encuentre una cámara que tenga menos aire en la zona bajo el sacro del paciente. Inserte una mano, con la palma hacia arriba, entre las cámaras superiores y el colchón subyacente. La mano se inserta debajo del sacro del paciente (centro del colchón).

2. Asegúrese de que haya un hueco entre el paciente y el colchón inferior, de forma que el usuario no «toque fondo».

Si puede notar que el hueso sacro del paciente reposa en la palma de su mano, el hueco es demasiado pequeño. Vea la sección 11 de resolución de problemas.

Visite nuestro sitio web www.careofsweden.com para más información sobre el control con la mano. Encontrará videos informativos en Atención al cliente.

5.7 Posición sentada en la cama

Vea 3.1

5.8 CPR (Reanimación cardiopulmonar)

Vea 3.2

5.9 Función de transporte

Vea 3.3

5.10 Función Pack&Go®



El producto puede embalarse de la siguiente manera:

Asegúrese de que no haya nadie tumbado en el colchón.



En el panel de control, pulse el botón de bloqueo/desbloqueo.



Pulse el botón Pack&Go® y manténgalo pulsado durante 2 segundos

El diodo de Pack&Go® parpadeará durante el desinflado. El aire del colchón se vaciará y estará listo para simplemente plegarse en 20 minutos. La unidad de control emite una señal acústica cuando el desinflado se haya completado.

Doble con cuidado el colchón, coloque la unidad de control entre los pliegues y coloque el sistema en la bolsa de transporte (accesorio) u equivalente para almacenarlo de forma segura. Asegúrese de que se empaquete completa la alimentación.

5.11 Reinicio

Vea 3.4

5.12 Interrupción de la alimentación

Vea 3.6

5.13 Notificaciones



Existen diversas notificaciones en función de la gravedad de la advertencia. Cuando se produzca un funcionamiento incorrecto o un error, se emitirá una notificación mediante un triángulo de advertencia intermitente. Para silenciar la señal de advertencia, pulse el botón «Mute».



10 15 20 25

Quando se produce una notificación, el diodo de duración del ciclo actual se apagará y se mostrará un código de notificación en los cuatro diodos de duración del ciclo diferentes (10, 15, 20, 25). Para leer la duración del ciclo durante la notificación del error, desbloquee el panel de control.


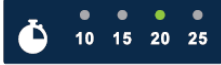











5.14 Notificaciones de presión máxima

Vea 3.5

5.15 Tabla de notificaciones

La información sobre cada notificación se muestra en la tabla de notificaciones que aparece en la página siguiente (página 17).

Las notificaciones 1-10 son sonoras y visuales. El código de error se mostrará hasta que se corrija el error. Si se pulsa el botón «Mute», la advertencia sonora aumentará durante un período de 5 minutos y volverá hasta que se corrija el error. Las notificaciones 11-13 no tienen una alarma sonora. El código de error se muestra hasta que se reinicia el sistema.

Notificación		Descripción y resolución de problemas
1		Temperatura alta. Las válvulas y los compresores están apagados. Si la unidad de control está a la luz directa del sol, colóquela en otro lugar.
2		La selección predeterminada no se ha completado.
3		Tensión de entrada incorrecta. Asegúrese de utilizar la alimentación correcta. De lo contrario, póngase en contacto con el servicio técnico.
4		Presión baja. Fije el CPR, el colchón, los tubos de aire y el filtro de aire.
5		Fallo de la selección automática. No se ha alcanzado la presión correcta dentro del límite temporal.
6		Fugas durante el periodo de selección automática. El colchón tiene demasiadas fugas para que se pueda hacer el pesaje. Compruebe el colchón y las conexiones de aire.
7		Presión alta. La presión no se puede reducir al valor deseado dentro del límite temporal.
8		La selección automática se ha reiniciado demasiadas veces durante el período de selección automática.
9		Los parámetros de control del colchón no se han leído. Conecte el CPR.
10		Durante el uso, se han cambiado los parámetros de control del colchón. Reinicie el sistema.
11		Fuga en una de las secciones. Fije el CPR, el colchón y los tubos de conexión. Información a los técnicos de servicio: esta notificación muestra una fuga en la sección de cámaras azules. Más información en el Manual de servicio de CuroCell® A4.
12		Fuga en una de las secciones. Fije el CPR, el colchón y los tubos de conexión. Información a los técnicos de servicio: esta notificación muestra una fuga en la sección de cámaras verdes. Más información en el Manual de servicio de CuroCell® A4.
13		Fuga en una de las secciones. Fije el CPR, el colchón y los tubos de conexión. Información a los técnicos de servicio: esta notificación muestra una fuga en la sección de cámaras rojas. Más información en el Manual de servicio de CuroCell® A4.

Si persiste alguno de estos problemas, póngase en contacto con el soporte técnico.

6 Utilización de CuroCell® IQ

Las siguientes instrucciones conciernen exclusivamente a CuroCell® IQ, independientemente del colchón que se utilice. Lea atentamente la etiqueta de la unidad de control para asegurarse de saber qué unidad de control tiene.

Utilización de CuroCell® IQ (cómo empezar)

1. Coloque el interruptor de encendido/apagado situado en el lateral de la unidad de control en la posición 1 (encendido). Ver Figura 1.
2. El colchón se empezará a inflar. Esto lleva alrededor de 20-40 minutos, dependiendo del tamaño del colchón. Mientras el colchón se está inflando, los diodos "silenciar la señal de información" y "señal de información" se iluminan en naranja. Cuando se hayan apagado estos diodos se apagan, se puede tumbar al paciente en el colchón.
3. La unidad de control establece la presión interna del colchón de acuerdo con el peso, la longitud y la posición del paciente. Esto tarda unos 20-30 minutos. Durante este tiempo, parpadea el diodo que está encima del «símbolo de verificación». Cuando el diodo deja de parpadear, el colchón ha terminado su ajuste y la presión interna se ha ajustado al paciente.
4. Realice un control con la mano para asegurarse de que la configuración sea correcta.

¡Nota!

- Cada vez que se inicie el sistema, funcionará de la siguiente manera:
Cuando se utiliza un colchón sin colchón de seguridad de aire (CuroCell® OP10, CuroCell® CX10 o CuroCell® CX16), la unidad de control inflará por completo las celdas principales y luego realizará un ajuste automático.
- Cuando se utiliza un colchón con colchón de seguridad de aire (CuroCell® CX15 o CuroCell® CX20), la unidad de control siempre comienza inflando por completo el colchón de seguridad, después infla las otras celdas y luego realiza un ajuste automático.
- Durante la configuración automática, trate de evitar hacer grandes movimientos en el colchón. De lo contrario, recibirá una notificación de que no se pudo alcanzar el valor deseado dentro del límite de tiempo y la ponderación deberá volver a empezar.
- Cuando se utiliza un colchón con un colchón de seguridad de espuma (CuroCell® CX16), el usuario puede tumbarse sobre el colchón incluso cuando no está inflado. Cuando se utiliza un colchón con un colchón de seguridad de aire (CuroCell® CX15 o CuroCell® CX20), éste debe inflarse antes de que el usuario pueda acostarse en el colchón. En ambos casos, el colchón de seguridad se ocupará de la carga.

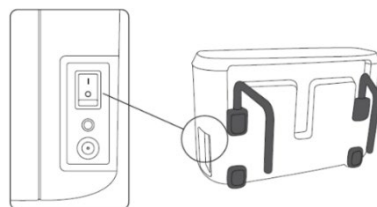









Figura 1. Interruptor de encendido/apagado.



Botón	Función
	Cómo silenciar la señal informativa
	Pack & Go®. Función para desinflar el sistema
	Presión máxima (modo de cuidado)
	Señal informativa
	Conexión incorrecta del conector de aire (CPR)
	Símbolo de verificación. El sistema está listo para usar
	Diodos de notificación

6.1 Función

El sistema de colchón controla la presión interna del colchón de forma independiente, sin ajuste manual, y de acuerdo con el peso, la altura y la posición del paciente. No es necesario realizar ninguna acción manual para ajustar la presión interna del colchón. Esta función funciona de la siguiente manera:

1. Al encender el sistema, la presión interna del colchón siempre se ajusta automáticamente según el peso y la altura del paciente.
2. Si el paciente se mueve notablemente o cambia de posición, el sistema controlará independientemente la presión interna del colchón.
3. El sistema realiza una selección automática a intervalos determinados, incluso si no se ha producido ningún cambio significativo.

Después de la configuración automática, el sistema vuelve al modo de pulsos.

6.2 Programa

Está preestablecido el modo de pulsos con un período de ciclo de 10 minutos.

6.3 Presión máxima (modo de cuidado)



Con esta función, el colchón se llena por completo de aire y se obtiene un apoyo firme. Esta función vuelve a la configuración previa al cabo de 20 minutos. Esta función debe utilizarse cuando se está asistiendo al paciente, cuando se le cambia de posición, o cuando se le mete o se le saca de la cama.

6.4 Control con la mano (control de las funciones)

El control con la mano se utiliza para comprobar que el colchón está inflado correctamente. El control con la mano debe realizarse regularmente; para CuroCell® IQ, recomendamos una vez por turno de trabajo, así como después de la instalación del sistema.

¡Nota!

- Antes de realizar el control con la mano, asegúrese de que el sistema de colchón esté lleno, comprobando que el diodo esté de color verde.
- La forma en que se realiza el control con la mano depende del colchón que se utilice: lea atentamente la etiqueta del colchón para saber qué colchón tiene.

Cuando utilice un sistema de sobrecolchón (CuroCell® OP10 o CuroCell® CX10)

1a. Abra la cubierta y encuentre una cámara que tenga menos aire en la zona bajo el sacro del paciente. Inserte una mano, con la palma hacia arriba, entre el sobrecolchón y el colchón subyacente. La mano se inserta debajo del sacro del paciente (centro del colchón).

Cuando utilice un colchón de reemplazo (CuroCell® CX15, CuroCell® CX16 o CuroCell® CX20)

1b. Abra la cubierta y encuentre una cámara que tenga menos aire en la zona bajo el sacro del paciente. Inserte una mano, con la palma hacia arriba, entre las cámaras superiores y el colchón subyacente. La mano se inserta debajo del sacro del paciente (centro del colchón).

2. Asegúrese de que haya un hueco entre el paciente y el colchón inferior, de forma que el usuario no «toque fondo».

3. Si puede notar que el hueso sacro del paciente reposa en la palma de su mano, el hueco es demasiado pequeño. Vea la sección 11 de resolución de problemas.

Visite nuestro sitio web

www.careofsweden.com para más información sobre el control con la mano. Encontrará vídeos informativos en Atención al cliente.

6.5 CPR (Reanimación cardiopulmonar)

Vea 3.2

6.6 Función de transporte

Ver 3.3, Pack&Go®



El producto puede embalarse de la siguiente manera:

Asegúrese de que no haya nadie tumbado en el colchón. En el panel de control, pulse el botón de bloqueo/desbloqueo. Pulse el botón Pack&Go® y manténgalo pulsado durante 2 segundos

El diodo de Pack&Go® parpadeará durante el desinflado. El aire del colchón se vaciará y estará listo para simplemente plegarse en 20 minutos. La unidad de control emite una señal acústica cuando el desinflado se haya completado.

Doble con cuidado el colchón, coloque la unidad de control entre los pliegues y coloque el sistema en la bolsa de transporte (accesorio) u equivalente para almacenarlo de forma segura. Asegúrese de que se empaquete completa la alimentación.

6.7 Reinicio

Vea 3.4

6.8 Interrupción de la alimentación

Vea 3.6

6.9 Notificaciones



Existen diversas notificaciones en función de la gravedad de la

advertencia. Cuando se produzca un



funcionamiento incorrecto o un error,

se emitirá una notificación mediante un triángulo de advertencia intermitente.

Para silenciar la señal de advertencia, pulse el botón «Mute».



El código de notificación se muestra en los cuatro diodos diferentes encima del símbolo de la llave.

6.10 Notificaciones de presión máxima

Vea 3.5

6.11 Tabla de notificaciones

La información sobre cada notificación se muestra en la tabla de notificaciones.

- Las notificaciones 1-10 son sonoras y visuales. El código de error se mostrará hasta que se corrija el error. Si se pulsa el botón «Mute», la advertencia sonora aumentará durante un período de 5 minutos y volverá hasta que se corrija el error.
- Las notificaciones 11-13 no tienen una alarma sonora. El código de error se muestra hasta que se reinicia el sistema.

Notificación		Descripción y resolución de problemas
1		Temperatura alta. Las válvulas y los compresores están apagados. Si la unidad de control está a la luz directa del sol, colóquela en otro lugar. De lo contrario, póngase en contacto con el servicio técnico.
2		La selección predeterminada no se ha completado. Póngase en contacto con el servicio técnico.
3		Tensión de entrada incorrecta. Asegúrese de utilizar la alimentación correcta. De lo contrario, póngase en contacto con el servicio técnico.
4		Presión baja. Fije el CPR, el colchón, los tubos de aire y el filtro de aire. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.
5		Fallo de la selección automática. No se ha alcanzado la presión correcta dentro del límite temporal. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.
6		Fugas durante el periodo de selección automática. El colchón tiene demasiadas fugas para que se pueda hacer el pesaje. Compruebe el colchón y las conexiones de aire. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.
7		Presión alta. La presión no se puede reducir al valor deseado dentro del límite temporal. Póngase en contacto con el servicio técnico.
8		La selección automática se ha reiniciado demasiadas veces durante el periodo de selección automática. Póngase en contacto con el servicio técnico.
9		Los parámetros de control del colchón no se han leído. Conecte el CPR o póngase en contacto con el servicio técnico.
10		Durante el uso, se han cambiado los parámetros de control del colchón. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.
11		Fuga en una de las secciones. Fije el CPR, el colchón y los tubos de conexión. Información a los técnicos de servicio: esta notificación muestra una fuga en la sección de cámaras azules. Más información en el Manual de servicio de CuroCell® IQ.

Si persiste alguno de estos problemas, póngase en contacto con el soporte técnico.

7 Descripción del producto

Asegúrese de que está leyendo sobre el producto correcto mirando la etiqueta de la unidad de control, así como la del colchón.

7.1 Unidad de control (M4/A4/IQ)

CuroCell® M4 es un sistema de colchón de aire que se utiliza como una ayuda para prevenir y tratar úlceras por presión / lesiones por presión. Hay que ajustar manualmente la presión interna del colchón en función del peso y la altura del paciente. Realice un control con la mano para asegurarse de que la presión es correcta, ver sección 4.6. El sistema de colchón mantiene la presión interna preestablecida independientemente del movimiento y los cambios de posición. Esto significa que cuando, por ejemplo, el paciente cambia de posición, la presión interna del colchón debe ajustarse manualmente.

CuroCell® A4 es un sistema automático de colchón de aire que se utiliza como una ayuda para prevenir y tratar úlceras por presión / lesiones por presión. La automatización significa que los sensores incorporados de la unidad de control utilizan software para ajustar la presión interna del colchón de acuerdo con el peso, la altura, la posición y el cambio de posición del paciente. Esto significa que no es necesario realizar ninguna acción manual para ajustar la presión interna del colchón al nivel de confort del paciente.

CuroCell® IQ es un sistema automático de colchón de aire que se utiliza como una ayuda para prevenir y tratar úlceras por presión / lesiones por presión. La automatización significa que los sensores incorporados de la unidad de control utilizan software para ajustar la presión interna del colchón de acuerdo con el peso, la altura, la posición y el cambio de posición del paciente. Esto significa que no es necesario realizar ninguna acción manual para ajustar la presión interna del colchón al nivel de confort del paciente.

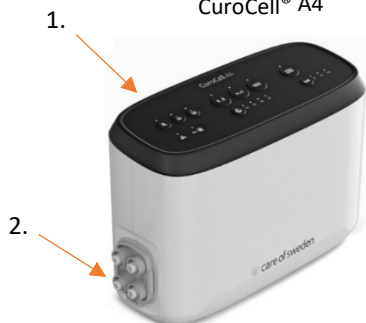
Cualquiera de estas tres unidades de control es compatible con cualquiera de los colchones que aparecen en 7.2.

1. Panel de control
2. Conexión de tubos / CPR
3. Interruptor de encendido/apagado
4. Entrada de enchufe de 3,5 mm (solo debe ser utilizada por el fabricante)
5. Cable de conexión eléctrica
6. Filtro de aire
7. Ganchos
8. Alimentación

CuroCell® M4

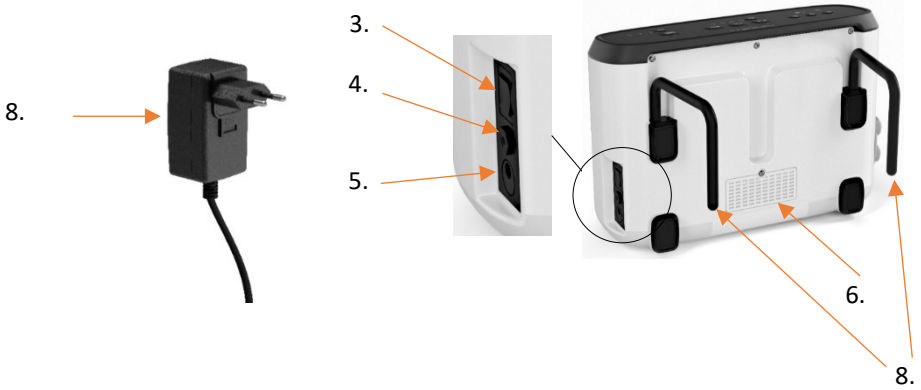


CuroCell® A4



CuroCell® IQ

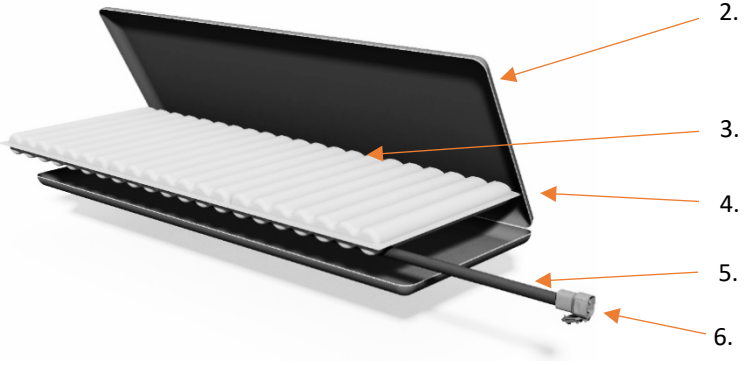




7.2 Colchones

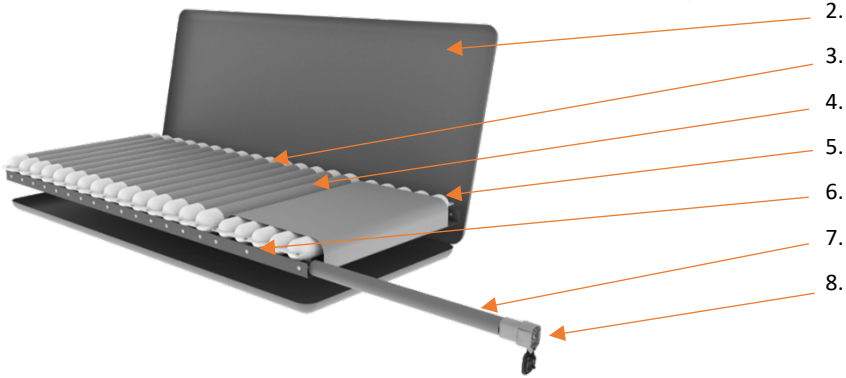
7.2.1 CuroCell® OP10

- 1. Colchón
- 2. Cubierta higiénica
- 3. Celdas principales
- 4. Celdas para los talones
- 5. Conjunto de tubos
- 6. CPR (desinflado rápido)



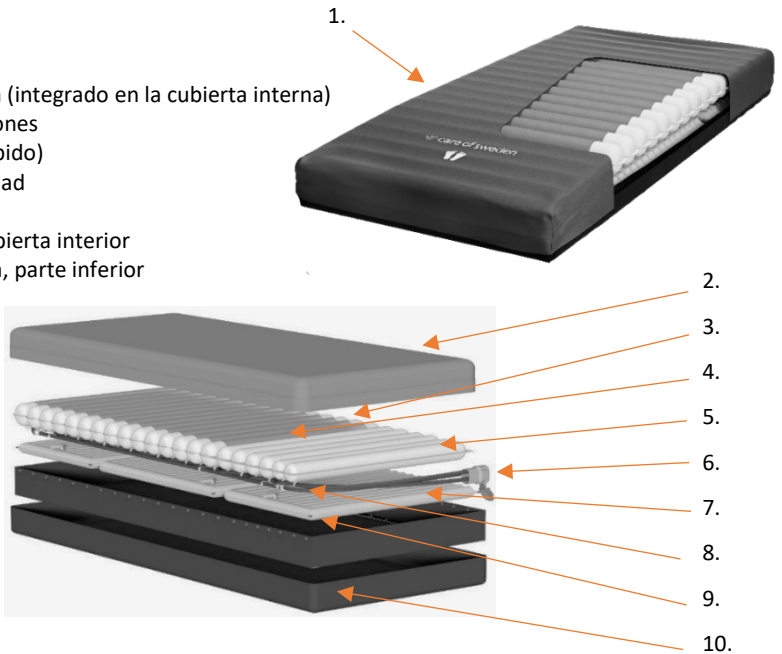
7.2.2 CuroCell® CX10

1. Colchón
2. Cubierta higiénica
3. Celdas principales
4. Soporte de la celda (integrado en la cubierta interna)
5. Celdas para los talones
6. Corchetes en la cubierta interior
7. Conjunto de tubos
8. CPR (desinflado rápido)



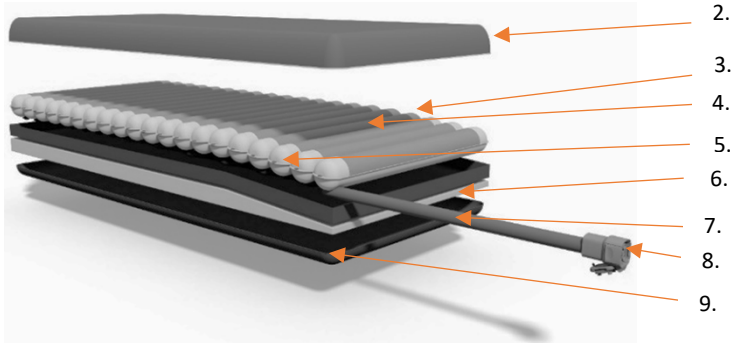
7.2.3 CuroCell® CX15

1. Colchón
2. Cubierta higiénica
3. Celdas principales
4. Soporte de la celda (integrado en la cubierta interna)
5. Celdas para los talones
6. CPR (desinflado rápido)
7. Colchón de seguridad
8. Conjunto de tubos
9. Corchetes en la cubierta interior
10. Cubierta higiénica, parte inferior



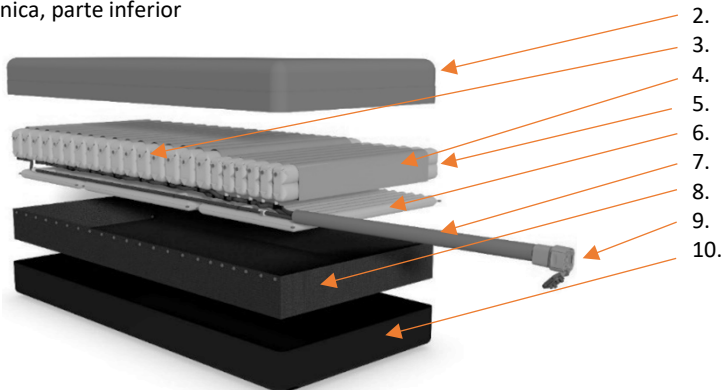
7.2.4 CuroCell® CX16

1. Colchón
2. Cubierta higiénica
3. Cámaras principales
4. Soporte de la cámara (integrado en la cubierta interior)
5. Corchetes para la cubierta interior
6. Colchón de seguridad
7. Juego de tubos
8. CPR (desinflado rápido)
9. Parte inferior



7.2.5 CuroCell® CX20

1. Colchón
2. Cubierta higiénica
3. Celdas principales
4. Soporte de la celda (integrado en la cubierta interna)
5. Celdas para los talones
6. Colchón de seguridad
7. Conjunto de tubos
8. Corchetes en la cubierta interior
9. CPR (desinflado rápido)
10. Cubierta higiénica, parte inferior



8 Reutilización y limpieza

El producto es reutilizable. Utilice la función Pack&Go entre usuarios para restablecer el sistema. Antes de reutilizar este producto, es importante seguir las instrucciones de limpieza, desinfección y reacondicionamiento que se indican a continuación. Se recomienda la desinfección entre pacientes de acuerdo con las instrucciones que vienen a continuación.

Siempre siga las instrucciones locales y las instrucciones de uso del agente limpiador y desinfectante. En caso de duda, consulte a su asesor de higiene o a Care of Sweden para recibir asistencia e instrucciones.

8.1 Limpieza y desinfección

UNIDAD DE CONTROL

Limpie la unidad de control con un paño húmedo y detergente suave. Utilice principalmente jabón sin disolventes con un valor de pH neutro. Si es necesario, se puede usar un desinfectante y / o agente de limpieza como: alcohol con / sin tensioactivos o soluciones oxidantes como: cloro y / o peróxido de hidrógeno, a una concentración de 1000 ppm / 0,1 %. En casos excepcionales, se puede utilizar una concentración máxima de 10.000 ppm / 1%.

Si se utiliza otro agente, elija uno que no dañe el exterior de la unidad de control.

FUNDA INTERIOR Y CUBIERTA DEL COLCHÓN

Limpiar



Utilice principalmente jabón sin disolventes con un valor de pH neutro. Para la limpieza diaria, se puede usar un desinfectante y / o agente de limpieza como: alcohol con / sin tensioactivos o soluciones oxidantes como: cloro y / o peróxido de hidrógeno, a una concentración de 1000 ppm / 0,1%. En casos excepcionales, se puede usar una concentración de un máximo de 10,000 ppm / 1%, pero tenga en cuenta que las altas concentraciones pueden reducir la vida útil del recubrimiento.

Limpieza mecánica



Las cubiertas que constan de varias partes deben separarse antes del lavado.

8.2 Reacondicionamiento

UNIDAD DE CONTROL

Limpie la unidad de control de acuerdo con lo indicado en la sección 8.1 Limpieza y desinfección – Unidad de control.

COLCHÓN

Desconecte el conector del tubo de la unidad de control y extraiga el aire del colchón.

Limpieza del colchón

1. Limpie todas las superficies externas del colchón de acuerdo con lo indicado en la sección 8.1 Limpieza y desinfección - Cubierta interior y Funda del colchón - Limpieza superficial. Asegúrese de que toda la superficie esté libre de residuos de suciedad.
2. Si el colchón está muy sucio, se recomienda desmontarlo para limpiarlo. Siga las instrucciones que vienen a continuación en los puntos 3-5.
3. Quite las cubiertas.
4. Limpie las cámaras, los tubos y el módulo de CPR con un agente de limpieza siguiendo las instrucciones locales y las instrucciones de uso del agente de limpieza y desinfección.
5. Cuando todas las piezas estén secas, vuelva a montar el colchón. Si las cámaras se han desprendido de los tubos, se deben volver a colocar de acuerdo con el dibujo de la sección 7.2.

Desinfección del colchón

1. Desinfecte todas las superficies externas del colchón con desinfectante de acuerdo con lo indicado en la sección 8.1 Limpieza y desinfección - Cubierta interior y Funda del colchón - Limpieza superficial. Asegúrese de que toda la superficie esté libre de residuos de suciedad.
2. Deje actuar el desinfectante de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
3. Deje secar la cubierta.
4. Si el colchón está muy sucio, se recomienda desmontarlo para limpiarlo. Siga las instrucciones que vienen a continuación en los puntos 5-8.
5. Quite las cubiertas.
6. Limpie las cámaras, los tubos y el módulo de CPR con un desinfectante.
7. Deje actuar el desinfectante de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. Cuando todas las piezas estén secas, vuelva a montar el colchón. Si las cámaras se han desprendido de los tubos, deben volver a colocarse de acuerdo con el dibujo de la sección 7.2.

¡Nota!

- Compruebe la cubierta higiénica, las celdas y las mangueras cada vez que se limpie el producto. Si alguna estuviera dañada, deberá cambiarse o repararse. Compruebe también la unidad de control, los conectores de los tubos y el cable eléctrico al proceder a la limpieza. Las piezas dañadas deben repararse o cambiarse.
- No retuerza ni enrolle el núcleo de espuma para eliminar el agua. El núcleo de espuma se dejará secar en un lugar cálido y ventilado (no expuesto directamente al sol). Debe estar completamente seco antes de utilizarlo de nuevo.

9 Almacenamiento

Es recomendable almacenar el colchón y la unidad de control en la bolsa del producto (accesorio), el embalaje original o un equivalente para un almacenamiento que ofrezca protección. Maneje el producto empaquetado con precaución. No ponga objetos pesados en la parte superior. Para obtener información adicional sobre la temperatura de almacenamiento, consulte la sección 12.

10 Mantenimiento

10.1 Generalidades

Recomendamos que la unidad de control reciba mantenimiento periódicamente y se someta a inspecciones para conservar su funcionalidad y prestaciones.

Las reparaciones y el mantenimiento deberán correr siempre a cargo de Care of Sweden o uno de sus técnicos autorizados. Utilice exclusivamente piezas de repuesto aprobadas por Care of Sweden. Para más información, consulte el manual de servicio de CuroCell® M4, A4 o IQ.

10.2 Entre pacientes

Entre pacientes, se debe utilizar la función Pack&Go para restablecer el sistema. Al volver a iniciar el producto, se establecerá en el modo de pulsos.

Entre pacientes, compruebe también que:

1. El cable de alimentación y la fuente de alimentación no están dañados.
2. Los tubos de conexión (marcados como «CPR») situados en el lateral de la unidad de control están colocados correctamente y no presentan ninguna fuga.
3. La cubierta higiénica está intacta y la cubierta y las celdas están correctamente montadas.
4. Ningún tubo ni conector está dañado u obstruido.

Si necesita algún repuesto, rogamos que se ponga en contacto con Care of Sweden o con su distribuidor local.

10.3 Cambio del filtro de aire

Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento, asegúrese de que la unidad de control esté apagada. El mantenimiento no se realizará mientras se utiliza el producto.

Para cambiar el filtro de aire:

1. Afloje la pequeña placa protectora de la parte trasera de la unidad de control con un destornillador Torx de tamaño T10.



2. Retire el filtro del soporte.
3. Coloque el filtro nuevo en el soporte con el lado rosa hacia afuera. Vuelva a colocar la placa protectora en su lugar y fíjela con los tornillos.

Si la unidad de control se utiliza en un entorno sucio, será necesario inspeccionar el filtro con regularidad.

11 Resolución de problemas

Si el problema persiste, póngase en contacto con Care of Sweden o con su distribuidor local.

Problema	Solución
La unidad de control no arranca	Compruebe que se ha conectado la alimentación al suministro de red. Compruebe que el LED de la alimentación esté de color verde.
El paciente está tocando el fondo	<p>CuroCell® M4: Reinicie la unidad de control. Consulte la sección 3.4. Realice un control con la mano adicional (vea la sección 4.6). Si el espacio aún es demasiado pequeño, aumente el ajuste de comodidad en etapas, teniendo cuidado de no elevar el ajuste demasiado alto.</p> <p>CuroCell® A4: Reinicie la unidad de control. Consulte la sección 3.4. La unidad de control iniciará una selección automática. Espere hasta que se complete la selección automática. Realice un control con la mano adicional (vea la sección 5.6).</p> <p>CuroCell® IQ: Reinicie la unidad de control. Consulte la sección 3.4. La unidad de control iniciará una selección automática. Espere hasta que se complete la selección automática. Realice un control con la mano adicional (vea la sección 6.4).</p>
El colchón se mueve	Compruebe que el colchón está sujeto al somier con las correas de debajo (dos en la cabecera y dos a cada lateral).
Algunas celdas tienen menos aire	Esto es normal con el modo de pulsos y con el modo alterno, ya que el aire se suministra alternando entre las cámaras durante un período de ciclo predeterminado (un ciclo = 10-25 minutos).
La unidad de control emite un ruido; se notan vibraciones	Compruebe la forma en que la unidad de control está suspendida de la cama. Puede haber resonancia en algunas partes de la cama. Quite la unidad de control y escuche para ver si las vibraciones han cambiado. El problema se puede resolver poniendo la unidad de control sobre una superficie firme y plana, o colocando una toalla entre la unidad de control y la cama.

12 Especificaciones técnicas

Nota: Care of Sweden se reserva el derecho a modificar las especificaciones del producto en cualquier momento.

ESPECIFICACIÓN DE LA UNIDAD DE CONTROL CUROCELL® M4/A4/IQ		
Modelo		CuroCell® M4, A4, IQ
Tensión de entrada		100-240 V / 50-60 Hz / 0,6 A
Voltaje de salida		12 V DC
Alimentación	Toma CA sin conexión a tierra, clase II de seguridad eléctrica	Usar solo una fuente de alimentación P/N WR9QE1500LRPCIMG3138 Nivel de eficiencia: VI
Consumo de energía		Máx. 18W
Clasificación eléctrica		Clase II, Tipo BF
Fusibles		Sin fusible
Modo de funcionamiento	CuroCell M4 / A4	Programa de presión baja constante, de pulsos y alterno
	CuroCell IQ	Programa de pulsos
Duración del ciclo	(Programa de pulsos y alterno)	10 min, 15 min, 20 min, 25 min
Ajustes de presión del paciente	CuroCell A4 / IQ	Ajuste automático de la presión del paciente (presión de aire interna) en el colchón
	CuroCell M4	El operador establece la presión del paciente (presión de aire interna) en el colchón según el peso del paciente. La idoneidad de los ajustes realizados deberá comprobarse realizando un control con la mano.
Ambiental	Temperatura	Utilización: +5 – 40 °C Almacenamiento: - 25 °C – 70 °C
	Modelo con batería de seguridad	Almacenamiento: - 20 °C – 45 °C Transporte: - 25 °C – 70 °C
	Humedad	Utilización: 15 % – 93 % sin condensación Almacenamiento: < 93 % sin condensación
	Atmosférica	700 hPa – 1060 hPa
Medidas (L x An x Al)		11 cm x 30 cm x 20 cm
Peso		2,9 kg






12.1 Normas

El sistema está probado y homologado de acuerdo con las siguientes normas europeas, donde se cumplen los requisitos aplicables.







IEC 60601-1	EN ISO 10993	ISO 3746
IEC 60601-1-2	EN 12182	ISO 11201
IEC 60601-1-11	EN 597 -1	
IEC 60601-1-6	EN 597-2	
IEC 62304	EN ISO 14971	

12.2 Explicación de los símbolos



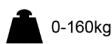






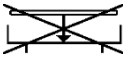





Símbolos para transmitir información sobre dispositivos médicos

	Marcado CE de conformidad con el Medical Device Regulation (UE) 2017/745		Fabricante
	Dispositivo médico		Distribuidor
	UDI		

Símbolos de trazabilidad e información sobre el producto

	Número de artículo		Tipo BF
	Número SN		Equipo de clase II (aislamiento doble). Indicado en la alimentación.
	Clase de IP (Clase de protección)	 EN 597-1 EN 597-2	Requisitos de protección antiincendios

Símbolos para información del usuario

XXXX-XX-XX	Año-Mes-Día		Colocación de los pies
 CATEGORY 1 2 3 4	Información para el usuario	 0-160kg	Peso recomendado del paciente
	Compensa los roces		No darle la vuelta
	Protector de talones		No girarlo
	Colocar encima del colchón existente		Se coloca directamente sobre el somier
	No colocar directamente sobre la cama		No lo coloque encima de otro colchón
 xxx cm	Longitud mínima		El colchón se debe usar con el usuario tumbado sobre él longitudinalmente
	Lea las instrucciones de uso		Lea las instrucciones de uso

Símbolos para la limpieza y el reciclaje

	No lavar a máquina		Dejar escurrir hasta que se seque
	Lavar a máquina a 70 °C		No planchar
	Lavar a máquina a 95 °C		No limpiar en seco
	Secar en secadora		Limpiar con un paño
	No secar en secadora		Cloro
	Reciclaje		No desechar con la basura doméstica

13 Otra información

13.1 Vida útil recomendada del producto

La vida útil estimada de este producto es de 7,5 años.

13.2 Desmontaje y reciclaje

A excepción de ciertas piezas de la unidad de control, puede obtenerse energía de la mayor parte de los productos CuroCell® mediante su incineración en incineradoras de basuras.

Unidad de control:

El conector del tubo de aire (marcado como «CPR») es fácil de desmontar y se recicla con los residuos de plástico. Las otras piezas de la unidad de control no se deben desmontar y se desechan como «residuos electrónicos».

Colchón:

Los colchones CuroCell® usados se deberán depositar en un centro de reciclaje. El producto está clasificado como «residuo combustible».

¡Nota!

- Si se determina que el producto está o podría estar contaminado (por ejemplo, ha sido utilizado por usuarios con una infección de transmisión hemática confirmada), el producto se deberá tratar de acuerdo con los procedimientos del proveedor sanitario o de las autoridades locales para residuos contaminados.

13.3 Devoluciones

Póngase en contacto con Care of Sweden o con su distribuidor local antes de devolver el producto.

Notas



Fabricado por

 care of sweden

SUPPORTING LIFE

Contacto:

Tel.: + 46 771 106 600
Fax: + 46 325 12840
Correo electrónico: export@careofsweden.se
Sitio web: www.careofsweden.com

Dirección:

Care of Sweden AB
P.O. Box 146
SE-514 23 Tranemo
SUECIA

Dirección para visitas:

Fabriksgatan 5A
SE-514 33 Tranemo
SUECIA

Dirección para mercancías:

Byns väg 4A
SE-514 33 Tranemo
SUECIA

Distribuido por: